

Näyte 49: Karjalasta lähtö (Suistamo)

(Kuiskaa nenäliinasta)

A kaččos nygöin kuin olemmo armahat eläjäzet nengozih arttelisih azettunu(t)
 ykzih kera(h)mozih kertynyt
 Kuin on armahat syndyzet anneldu ylen vesselät päiväzet nengozih arttelisih azettujes
 yksih kerahmozih kerdyjes
 omakundazii omikze ottelemah
 omie tuttavazii tunnustelemahe
 Kai olemmo vuaksazen verran vanhennut
 näidy ylen suurii igäväzii
 ylen atkalazii aigazii
 vierahii randazii myö viereksijes vierahis perttiin tsuppuzis olles
 Kai jo on Karjalan kanzane leviteldy leyhkein ilmazieni piäli kuin ´i lipoilinduzet liehumahe
 eroiteldu eri dorogazil
 vierahih kodizih olemahe
 aijelgua armahat eläjäzet
 armahii syndyzi täyzin sydämyzin
 Eigö armahat syndyzet anneldais niidy armozii
 Eigö kuldazet syndyzet kuvaldas niidy kummazii
 Sulat syndyzet, sulatelgua suuriien valdazien sydämyzet
 Eigö hos an- piäsdeltäis omih perttisih olemahe
 vesselii vezirandazie myö viereksimäh, kuldakägözien kukahtelendazii kuulemahe
 Marjoimuahuzie myö matkualemah
 Kai jo armahii eläjäzii itkettynyöt vaččazet igihyväkse ihastuttais
 Ku i kuldazet syndyzet nygöy kummazih kuvaldaizi armahien ilmazien piäli olles

Sanasto:

arttelisih – joukkoihin

kerahmozih - seuroihin

leyhkein – kepeä, leppoisa

lipoilinduzet – perhoslintuset

armahii eläjäzii – armaista, rakkaista ihmisistä = kaikkien ihmisten itkuiset sydämet ilahtuisivat

vaččazet – esim. sydänala, sydän

Metatiedot:

Tekijä: Haastattelijana MJ, haastateltavana KP

Omistaja: Kansanperinteen arkisto

Käyttöehto: Muu käyttöehto: Äänitettä ei saa luovuttaa edelleen, muokata tai äänitteen sisältöä julkaista sitaattioikeutta laajemmassa määrin.

Äänitettä koskevat arkiston käytösäännöt <https://sites.tuni.fi/kansanperinne/tilaukset/arkiston-saannot/>

Ladattavuus: Ei

Lähde: Kansanperinteen arkisto, Tampereen yliopisto, Kper AK/07654_06